



ІСНУЄ КОНФЛІКТ У ЗБРОЙНИХ СИЛАХ УКРАЇНИ

Київ (Р. Р.). — Тут у середу, 15-го березня, газети надрукували повідомлення, що командувачі Військово-морських сил України Володимир Бекоравиний подав рапорт про резигнацію зі свого поста Президентові України Леонідові Кучмі.

Починуючи цього рішення став конфлікт командуючого ВМС та міністром оборони України Валерія Шмарова, пов'язаний з карбамілом, Гетьманом Сагайдачним. Корабель, який має йти на Близький Схід, В. Шмаров обізвав профінасованим за рахунок однієї з комерційних структур. Але дали слів справа не зрушилася,

для підготовки ко до походу виділено лише половину необхідної суми, тому весь ремонт і профілактику здійснювали не спеціальні ремонтні бригади, а залогом карбамілу. Оскільки грошей недостатньо, то Міністер оборони вирішив удіти скоротити число залогів "Гетьмана Сагайдачного".

В. Коравиний вважав, що сучасний військовий корабель має таку складну будову, що брак навіть однієї особи може спричинити трагедію, а коли нестачистаме багатьох, то трагічних наслідків не уникнути. Отож він не може взяти на себе таку відповідальність.

М. Камдессо підтримує політику України

Київ (Р. Р.). — Директор Міжнародного валютного фонду Мішель Камдессо 10-11 березня відвідав Україну, зустрівся з Президентом Леонідом Кучмою та головою Верховної Ради Олександром Морозом.

Як уже інформовано, Міжнародний валютний фонд підготував для України кредит близько двох мільярдів доларів. Минулої п'ятниці, тобто 10-го березня, підписано меморандум між Урядом України і МВФ. З української сторони його підписали прем'єр-міністр Віталій Масол, який хоч і подав заяву на резигнацію, але поки що перебуває на відпустці, а також головне правління Банку України Віктор Ющенко.

Якщо Верховна Рада України затвердить бюджет, підписаний 7-го березня Президентом Кучмою, то наприкінці березня Україна може отримати кредит. Постійний старший представник Міжнародного валютного фонду Грем Джакіс недавно висловив задоволення ходом реформ в Україні, зауваживши, що вже помітні певні ознаки стабілізації. Коментарі опініоністів не різно. Одні пишуть, що кредит складає 135 відсотків від квоти України в статутному фонді МВФ і що після надання Мексико кредиту в 300 відсотків — це нейтральний випадок, який свідчить про особливу прихильність до України з боку МВФ. Інші нагадують, знають, що МВФ оцінює Україну як найбільш слабкий в СІД.

Вінста М. Камдессо безпосередньо не пов'язана з наданням Україні кредиту, основна його мета — надати політичну підтримку курсові, який проводить Президент України Л. Кучма. Таку підтримку Л. Кучма безсумнісно заслужив, оскільки він продовжує, веді за Л. Кравчуком, підіймати авторитет України у світі. Про це якразово засвідчила зустріч на найвищому рівні у Копенгагені, де Президент України прийняв дуже добре і з ним пожаждали зустрістися президенти Білорусі, Польщі, Індонезії, Туреччини, Фінляндії, Швеції, Норвегії.

Д. Табачник мас нового заступника

Київ (Р. Р.). — Президент України Леонід Кучма призначив нового заступника голови Адміністрації Президента. Ним став Володимир Явуба, який раніше очолював управління з питань території при Адміністрації Президента, а це раніше був народним депутатом України від Дніпропетровщини.

На становище заступни-

У ЛЬВОВІ ЛІКВІДУЮТЬ РАДИ

Київ (Р. Р.). — Тут 11-го березня рухилася газета "Час" надрукувати повідомлення Олександра Сиріва з Львова, що Виконавчий комітет Львівської Міської Ради ухвалив припинити діяльність Галицької Районної Ради. Цьому рішенню передували конфлікти із колишнім головою районної ради Зіновієм Урсулом. А розпочалося все це минулого року, лише автор замітки, коли депутати усіх п'ятих районів ухвалили рішення про саморозпуск і дальшу недовільність існування в місті районних рад. Тому вибори до них не проводилися, а їхні адміністрації припинили своє існування. Проблеми виникли лише в Галицькому районі. Як повідомив на пресовій конференції

голова Міської Ради Василь Куйбда, він запропонував усім колишнім працівникам адміністрації, в тому числі й З. Урсулові, рівнозначну працю, однак Урсул тоді відмовився. Долею колишньої адміністрації дуже загубувалися місцеві соціалісти, зокрема, голова львівського обкому Соціалістичної Партії Володимир Матрохін.

Щоб уникнути вакууму влади, міський комітет утворив у районах адміністрації, підпорядковані посади, Куйбда зауважив, що до 1939 року Львів теж поділявся на р'я райони, в яких, однак, були лише виконавчі органи. Отож ліквідація районних рад у Львові відповідає історичним традиціям, вважає Куйбда.

В Україні Президентом задоволені

Київ (Р. Р.). — Тут у вівторок, 14-го березня, оприлюднені результати останнього щомісячного соціологічного дослідження, проведеного фірмою "Соціс-гелп", яке опитала 1,200 осіб з різних областей України.

У висліді 80 відсотків опитаних назвали своє становище важким і дуже важким. З їх числа 51 відсоток "легше зважити кінці з кінцями", а 33 відсот. відповіли, що їм не вистачає навіть на найнеобхідніше. Вважають

1994 рік є важчим, ніж 1993 рік — 73 відсотки опитаних. Та все ж 55 відсотків респондентів вірять, що їхні матеріальні становище поліпшиться.

Крім того, опитування в травні минулого року показало, що тільки 75 відсотків твердили протилежне. Сьогодні ж це співвідношення стало 20 до 60 відсотків. Більшість опитаних вважають, що новий Президент обрав правильний шлях розвитку держави.

Молдова претендує на українські курорти

Київ (Р. Р.). — Тут у середу, 15-го березня, керівництво України дістало від Молдови офіційний список об'єктів на території України, на які заявили претензії молдовські керівники, згідно з міжурядовою угодою про взаємне визнання прав власності. Список нараховує понад 150 об'єктів, переваж-

но це санаторії цілісного функціонування в Одеській області.

За даними Молдови, ці об'єкти були збудовані за рахунок грошей молдовських підприємств. На території Молдови є не більше 10 дрібних об'єктів, на які мо претендувати українська сторона.

Відбулася презентація туристичних агенцій

Київ (Р. Р.). — Тут 11-го березня на виставці "Дозвілля-95" були представлені провідні туристичні українські фірми та агенції Великобританії, Німеччини, Іспанії, Італії, ЗСА та інших країн.

На семінарах, що проходили в рамках акції, фахівці підготували працівників для туристичних установ

в ринкових умовах. Семінари і презентації відбулися під егідою Державного комітету України з питань туризму. Для українських туристичних агенств буде проведено ряд зустрічей з представниками амбасад для вирішення питань особливої візової режими при організації туристичних поїздок до інших країн.

В Україну прибув новий посол Франції

Київ (Р. Р.). — Тут у середу, 15-го березня, газета "Київські Ведомості" надрукувала коротке інтерв'ю з новим послом Франції в Україні Домініком Пощардом, який прибув в Україну 10 дня тому, але через велике завантаження справами не зустрівся з журналістами для ближнього знайомства. Однак 13-го березня, після відкриття виставки французької книги в Центральному Національному Бібліотеці, погодився відповісти на кілька запитань журналістці Тетяні Сліної.

Д. Пощард розповів, що до призначення на новий пост був в Києві лише один день і то дуже давно, тому, перш за все, хоче вивчити місто і країну, про яку знає дуже мало. Він хоче докладніше зусил, щоб Україна і Франція вийшли на новий рівень співпраці в економіці, культурі та інших напрямках. "Я тут для того, щоб відновити між Францією і Україною розв'язали у найсприятливіших умовах. Всі проєкти ми намагатимемося проводити з нашим партнером".

Дж. Гелмс пропонує ще одну реформу

Вашингтон. — Голова сенатської Комісії закордонних справ Джессі Гелмс запропонував радикальну реформу діяльності зовнішньополітичних установ, що, на його думку, дозволить зосередити більшість доларів.

Між іншим, Дж. Гелмс вважає за потрібне скасувати Агентство контролю за озброєннями, Експортно-імпортний банк, Корпорацію в питаннях приватних закордонних капіталовкладень та інші подібні федеральні установи.

Дж. Гелмс є пенсний, що вони дублюють одна одну, а якщо від них відмовитися, то за п'ять років державна каса дастане додатково 6 б. дол. В розмові з журналістами Дж. Гелмс сказав: "Наші зовнішньополітичні установи переживають занепад. За останні 40 років провідні дипломатичні функції передали організаціям маринографічного управління, наприклад, призначення з їхніми власними бюрократами і бюро-

Дж. Гелмс пропонує ще одну реформу

Вашингтон. — Голова сенатської Комісії закордонних справ Джессі Гелмс запропонував радикальну реформу діяльності зовнішньополітичних установ, що, на його думку, дозволить зосередити більшість доларів.

Між іншим, Дж. Гелмс вважає за потрібне скасувати Агентство контролю за озброєннями, Експортно-імпортний банк, Корпорацію в питаннях приватних закордонних капіталовкладень та інші подібні федеральні установи.

Дж. Гелмс є пенсний, що вони дублюють одна одну, а якщо від них відмовитися, то за п'ять років державна каса дастане додатково 6 б. дол. В розмові з журналістами Дж. Гелмс сказав: "Наші зовнішньополітичні установи переживають занепад. За останні 40 років провідні дипломатичні функції передали організаціям маринографічного управління, наприклад, призначення з їхніми власними бюрократами і бюро-

Представництво ООН дає свої рекомендації

Київ (Р. Р.). — Тут 11-го березня Президент України Леонід Кучма отримав науково-аналітичний звіт від президента-координатора діяльності ООН в Києві Стівена Брауна перед світовою конференцією в справі суспільного розвитку.

В ході зустрічі з Президентом Л. Кучмою Браун розповів про діяльність представництва ООН в Україні, наприклад, у напрямку реформування системи соціального захисту, охорони здоров'я, реінтеграції кримських татар та інших депортованих народів тощо.

Підкреслюючи представницьку ООН, Президент Кучма сказав, що Україна прагне донести до світової громадськості найширшу інформацію про її сучасні проблеми.

В АМЕРИЦІ

Д-Р НОРМАН ТЕГГАРТ перший американський астронавт, що разом з двома російськими космонавтами минулого вівторка, 14-го березня, був запущений в космос на російському космічному кораблі "Союз" швидко причалили до місця призначення — російської космічної станції "Мір" у четвер, 16-го березня. На станції "Мір" американського астронавта пошлюбному привітали російський космонавт Єлена Кондакова. Н.Теггарт перебуватиме на станції "Мір" до червня, а тоді американський космічний корабель "Атлантіс" має його звідтилі підібрати.

ЗАСТУПНИК СЕКРЕТАРЯ Державного департаменту для політичних справ Річ Тарноффі, підтвердив те, що нафтова фірма Конко Інк. запропонує мільярд чотирьох років постій. Він говорив урядовим чиновникам про свої переговори з Іраном у справі розбудови нафтового поля, нафтової білі. Однак ніхто не може висловити чому над цією справою Уряд зосередив свою увагу доправа після того, як догнорів було укладено. Найнапродовжніше до такої ситуації ця справа була доведена через брак конкретного законодавства, бо існуюче дозволяло на подібні бізнесові потягнення. Крім того аналітики угадували, що й Уряд президента Білла Клінтона покливо не має відповідної стратегії як ізолювати Іран.

ВИГЛЯДАЄ, ЩО РЕСПУБЛІКАНЦІ в Палаті Репрезентантів не знажаючи на голосу критику зі сторони демократів та інших угруповань, такі послідовно змагають до своєї цілі, коли йдеться про обізнані заощадження. Минулого четверга, 16-го березня, ухвалили зменшити існуючий бюджет на 17.3 б. дол. та започаткувати зменшення державних витрат майже на 200 б. дол., впроваджені наступних п'яти років. Тому, що більшість пропонуєваних скорочень відноситься до громадських програм допомоги потребним, то на думку аналітиків це може бути дуже клопітливим питанням до остаточного вирішення.

ОЛІВЕР НОРТ, КОЛИШНІЙ прибічник Крайової радії безпеки та переможений кандидат до Сенату ЗСА має нове завдання, котре на йому багатьох дасть йому задоволення, а також зобов'язує до переслідування громадянства-виборців. Новим зайняттям О.Норта є власна радіо-передача де він пропонує свої відносно правні погляди та критикує теперішню Адміністрацію президента Білла Клінтона за їхню внутрішню та зовнішню політику.

Кратичними інтересами. У висліді дипломатична діяльність перетворюється у неконтрольовану плутанину".

Дж. Гелмс стверджує, що підтримує висловлену у грудні минулого року пропозицію державного секретаря Воррена Кристофера підкріпити Державному департаментові Агенцію міжнародного розвитку, Інформаційне агентство ЗСА і Агенцію в питаннях розробки.Проти цього виступив віцепрезидент Ал Гор, який сказав, що витрати, пов'язані з об'єднанням закладів установ будуть більшими, ніж заощадження.

Не знажаючи на наставлення до цієї справи В. Кристофера, Біллі Дім, як стверджує "Нью Йорк Таймс", вважає, що план Дж. Гелмса "посіє незгоди в оточенні Президента, яке сьогодні утримує у своїх руках події в Боснії, Ірані, Чечні, на Близькому Сході та в інших гарячих точках".

Європейський союз хоче створити власні збройні сили

Гаага, Голландія. — Європейський союз може запуснати власні збройні сили чисельністю 150,000—200,000 осіб, нову структуру військового керівництва і окрему організацію для стратегічних досліджень та військового планування.Тільки це відновить захистний авторитет Європи і допоможе їй дати собі раду з теперішніми загрозами для її безпеки.

До такого висновку прийшла група експертів на чолі з Тансом ван дер Бруком, який в Єврокомісії відповідає за зовнішньополітичні питання.Цей звіт стане предметом обговорення всіх країн—членів Європейського союзу в рамках підготовки до міжурядової конференції, що відбудеться в 1996 році в Маастрихті.

Документ, як свідчить газета "Альєманн Дагблад", гостро критикує теперішню зовнішньополітичну і військову діяльність ЕС та Західноєвропейського союзу, які, виявляють себе безпорадними у кризових ситуаціях, подібних до югославської".

На думку експертів, ЕС повинен створити єдину військово-політичну організацію, яка б діяла особію від Європейської комісії і мала б право на власні ініціати. Нею має керувати окремий голова, який діяв би в тісному контакті з головою ЕС. Нова європейська організація у своїй практичній діяльності буде партнером ЗСА у здійсненні спільного світового керівництва, при умові збереження НАТО як "трансатлантичного союзу".

ВШАНУВАННЯ ПРОФ. Ю. ШЕВЕЛЬОВА

Нью Йорк. — Тут у неділю, 19-го квітня, Студія Мистецтва Слово під керівництвом Лідії Кришлевської вшанує проф. Юрія Шевельова великою п'єсою "Орфєєве чудо" Листи Українці та "Ван Швейнський" Івана Франка. Імпреза відбудеться в залі Українського Народного Дому, 142 Друга аве., в Нью Йорку, початок о. 23.30 по полудні. Квитки в ціні 15 дол. можна буде придбати в касі.

ВІСВІТЛЕННЯ ФІЛЬМУ „НІЧ ПИТАНЬ“ У НЬОАРКУ

Ньюарк, Н. Дж. — Плас-тові курйні "Спартанки" вшанують висвітлення українського фільму з англійськими субтитрами "Ніч питань", яке відбудеться у неділю, 26-го березня, в залі церкви св. Івана Хрестителя, Сенфорд-ав. в Ньюарку. Початок о. 1-й по полудні. Буде присутня режисер фільму, Тетяна Магва. Вступ — 5 дол. За дальшими інформаціями слід телефонувати на число (908) 906-9591.

У СВІТІ

УЧОДОВА ВІЙСЬКА Азербайджану заатакували казарму мільйонної формції, яка тижелев тому підлягла антитерористичній бунт. Перша атака закінчилася безрезультатно. Усіх азербайджанських омоніонів понад 3,000, крім яких аступник міністра внутрішніх справ республіки Роналд Джавадов. У телевізійному зверненні до громадян Азербайджану президент Гейдар Алієв визнав, що "країна ступила на поріг громадянської війни". Агенти служби безпеки, які вели перемовини з бунтівниками, розповіли у розмові з журналістами, що Р. Джавадов і його брат Магір обіцяють скласти зброю лише в тому випадку, якщо їм дадуть пости міністра внутрішніх справ і генерального прокуратора республіки.

ПРОКУРАТОРИ військових округ і флот Росії порушили понад 100 кримінальних справ проти молодих воєнків, які відмовились пролативати курс чеченського народу. В останній діл російські війська посилено готуються до нового наступу на чеченських патріотів, інтенсивно обстрілюючи їхні укриття з далекобійних гармат і скидаючи на них бомби з літаків. А тим часом російський президент Борис Єльцин провів у Москві зустріч з головними редакторами газет "Нью Йорк Таймс", "Вент", "Файнішнн Таймс", "Ле Монд", "Коррієр Делля Сера", "Іоміоні", "Аль-Араб". Він намагався запевнити їх, що уряд Росії "шукає мирних способів розв'язання чеченського конфлікту". Російських журналістів на що зустріч не пустили.

УРАД ЛІМБЕРТО ДІНН дістан втум довір'я у палаті депутатів парламенту Італії. Питання про долів'я порушив сам голова ради міністрів, пов'язаний долою свого кабінету з прийняттям програми невідкладних засобів, спрямованих на оздоровлення державної фінансової системи. За підтримку цих партій, а проти — депутати більшої правих сил на чолі з недавнім прем'єр-міністром Сільвіо Берлусконі, а також більшість депутатів від Партії комуністичного перетворення.

ЛАТВІЯ відзначила день пам'яті легіонерів. 52 роки тому діл дивізії СС з мобілізованих латвійських громадян були об'єднані в латвійський легіон, який воював у лавах німецького вермахту. Генерал-інспектором легіону був Рудольф Бангеркс, тілні останки якого тепер перевезено з німецького міста Олденбургу і урочисто поховано на Батьківському цвинтарі в Ризі. Колишні легіонери категорично виступають проти наміру латвійського уряду дозволити для військових ветеранів Другої світової війни без спеціальних віз відвідувати міста бойу в Латвії.

ПРЕЗИДЕНТ Асоціації селянських господарств і сільськогосподарських кооператив Росії Володимир Башмачников заявив, що коли Державна дума прийме у третьому читанні проєкт федерального закону про сільськогосподарську кооператив, то це означатиме "повернення до сталінської варіанту колгоспної системи". Він закликає, що, у своїй теперішній формі закон зупинить процеси приватизації і трансформування власності з нічної у конкретну — приватну або групову".

БОЙОВИКИ з підпільної ліванської організації "17-го Листопада", яка вже 20 років безкарно діє в Грейції, отримали протитанковими ракетами будинок великої обсягової ліванської компанії "Мета" у перемістат Іран. Обстріл стався саме в той час, коли "Мета" передавала свіжі новини.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНЧ у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, на 3 місяці \$17.00. Для членів УНЧ \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Чи завмирає поняття інтелігент?

Стан знань та вироблення пересічної людини в ЗСА стає таким низьким, що всі починають бити на сполох, до якого ступеня це може дійти і чи на ділі не росте нація ігнорантів, які вже не мають навіть поняття, що вимагається від інтелігентної людини.

На підставі останніх опитів в ЗСА, які тут дуже популярні, виявляється, що тепер вже 60 відсотків населення не знає, хто був президентом ЗСА, який дав наказ атакувати атомовою зброєю Японію в часі Другої світової війни, а один із чотирьох американців навіть не знає, що Японія була першою країною, яка стала жертвою атомової війни. При тому 22 відсотки навіть не є свідомі, що таке діно-сопало.

Недавно, коли показували на телевізійній програмі трьох пересічних ЗСА, які грали разом голфа, одна із пересічних американок у силі віку зі соромом ствердила, що вперше дізналася, що Джеральд Форд був президентом ЗСА. Виявляється, що величезна кількість голосуючих у листопаді громадян фактично не знала добре, чому голосує за членів республіканської чи демократичної партії, а скільки їх взагалі не голосувало — це статистика не подає.

Що ж цікавить тепер пересічного громадянина? В тій хвилині напевно найбільш славний процес О. Д. Сімплсона, точний перебіг якого і кожне слово зізнання, оборони чи оскарження подають усі телевізійні і радієві станції і їх слухають з подиву гідною увагою, «усі і всі». Напевно існує мало людей і то як старшого, так і молодшого віку, які не знали б, хто цей славний О. Д. Сімплсон, або що діється на його процесі.

Розуміється, тут треба вивинувати в першу чергу телевізійні програми, які напевно задля зростання використовують бажання сенсаційних подій у глядачів і подають їх в такій кількості, що не залишають місця на нікі більш інтелігентні програми, які б могли бодати трішки піднести рівень глядачів. Усі вбивства, злочини і безнадійно плиткі змістом інтерв'ю, а також «мильні опери» або і вечірні телевізійні програми, дуже подібні до «мильних опер», заповнюють цілком час телевізійних каналів, а тисячі американських громадян кожного віку — від наймолодших до найстарших — бездумно вдивляються в екран, який в пересічному домі американської родини є відкритий принаймні п'ять годин денно. На читання книжок, навіть газет не залишається часу і видається американцям зайвим, коли всі сенсаційні новини подає кожної години як радіо, так і телевізії.

Здається, що батьки народу навіть не огляділись, як ігноранти стали більшістю в нації, яка ще до того твориться з різних народів та з різних поняттям інтелігенції. Дійшло до того, що, як подають американські чинники, є тепер вже афроамериканські студенти, які переслідують своїх чорних братів, що старються бути добрими студентами і вчитися, як таких, що хочуть преподати білим і їх наслідувати. Тут навіть у тому лежить велика іронія, бо тих білих студентів, що поважно хочуть студіювати, немає тепер багато, в загальному отупінні і байдужості до науки, культури, знання.

Як це сталося, що Америка дійшла до такого стану? Тут не можемо творити «бити на сполох», як що ті, які стоять при кермі держави, не з'ясувати собі джерела лиха і не зробляти негалинних заходів, щоб йому в майбутньому запобігти. В одній із статей на тему жалкої ігноранції знань в американців автор робить висновок, що американці, які так бездумно плавають в морі незнання, самі будуть винні у тому, як їхнє життя і добробут будуть в майбутньому спадали. Але нам здається, що тут треба такі доконче активності теперішнього Уряду, який не може байдуже приглядатися, як застраховано спадок рівень інтелігенції та знань пересічного громадянина, який є частиною основної верстви т. зв. американського народу.

Треба їм застановитися поважно над негативним впливом технічних засобів, які поставлено вже давно на першому місці. Як якщо не вони, в першій мірі телевізії і її програми, а тепер і широке використання комп'ютерів, не забуваючи звичайного мислення людини, яке так потрібне для дії і розвитку ума? Чи не треба застановитися, в чому інтереси дозволяються на всі ці повні кривавих вчинків та сексуальних ситуацій програми в телевізії чи кінно, що мусять впливати на молодих осіб в період їхнього психічного розвитку, разом із голосною музикою, надбалим одягом і широкою торгівлею наркотиками? Як можна сподіватися, що під таким впливом буде розвиватися інтелігентна людина?

Наближається 11-те квітня, коли сповниться 50 років арешту тодішнього Митрополита Української Греко-Католицької Церкви Йосифа Сліпого та її владик. За звичаєм КГБ, арештовано їх вночі.

У висліді воєнних подій Другої світової війни Україну тут знову окупувала московська орда, дійшовши до західних її кордонів у жовтні 1944 року. Невдовзі по-налися страшні часи, сповнені московською сваволею і злочинами, які тяжко описати.

В той тяжкий час помер Митрополит Андрей Шенгіцький (1-го листопада 1944 року) і того самого дня митрополитом став мій призначений наслідник Владика Йосиф Сліпий. 50-річний його вступу на митрополитський престол, на жаль, чомусь забуто відзначити.

Знаючи цілі й методи московських окупантів, Митрополит Йосиф був свідомий того, що як висока гідність — це його дорога на Голгофу. І та Голгофа для нього і для Української Греко-Католицької Церкви розпочалася саме 11-го квітня 1945 року.

Ще коли наближалася московська військо в 1943 році до східних кордонів України, хто міг, заздалегідь поповновав колони вітників, рятуючи себе і своїх родичів.

Але не всі могли вийти.

До тих, що мусіли залишитися, належали владки Української Греко-Католицької Церкви, які мусіли «випити чашу страждань до дна». Залишилися також ба-

Дарія Кузик

ДЕНЬ ЦЕРКОВНОЇ СКОРБОТИ

гато священиків, тисячі вірних та членів монашеских чинів, що теж в короткому часі були арештовані і після тортури депортовані в далекі московські концентраційні табори.

Це були страшні часи, коли Українську релігію всією країною злочинна Комуністична партія і знає її свідомість НКВД, Російська Православна Церква була тоді активним співучасником цих злочинів. Московська патріархія забрала тоді багато церков, що їх будували греко-католики, а також загарбала прилежну будівлю та майно УТКЦ. Багато церков і придворних каплиць та хрестів безжалісно знищено. Про всі ці злочини і кривди потрібно писати, щоб ці інформації залишилися також для наступних поколінь нашого народу.

В далекі сторони простяглися мученицькі шляхи владик нашої Церкви. Про страждання тодішнього Митрополита й майбутнього Патріарха Йосифа Сліпого наслідок Владика Хома.

В цей День Скорботи згадаймо також наших Владик-Мучеників: Св. Никиту Бузку — помер у Карагаїні 6 жовтня 1949 року; Св. Івана Литвишевського — помер у в'язниці в 1951 році; Св. Григорія Ласку — помер у Воркуті в 1951 році; Св. Тетяну Ромжу — помер в наслідок заарконування через

НКВД випадку і отруєння у шпиталі 1-го листопада 1947 року; Св. Йосафата Коциловського, якого на смерть видали поляки, помер у в'язниці 21 серпня 1947 року; Св. Миколу Чарнецького — помер на Сибірі в 1959 році; Св. Григорія Хомишина — помер у в'язниці 17 січня 1947 року; Св. Гопка — перебував у в'язниці 17 років страждань; Св. Павла Гойдича — помер у концентраційному таборі 19 липня 1960 року; Св. Василія Величківського, який ще перед таємничими епіскопськими свідченнями був заарештований в 1945 році, а після, в 1969 році, арештовано його як підпільного Сніскопа. В 1972 році опинився на волі, але через зруйнування здоров'я помер в липні 1973 р. у Вінніпегу. Апостольський візитатор о. Петро Вергун був арештований в 1945 році й помер у концентраційному таборі Красноярського краю в 1957 році.

Нехай же цей день 11-го квітня 1945 року перейде до історії як день започаткування жорстоких переслідувань Української Греко-Католицької Церкви. Нехай він буде відомий як День Церковної Скорботи. В цей день кожного року треба вшанувати наших мучеників, які не відреклись прабатьківської Церкви без огляду на тортури і безмежні страждання. Цю добу потрібно докладно вивчити. Тому важ-

Юрій Р. Рибак

ГОРИ, ЛЮДИНА І ДОВКІЛЛЯ

ринність, мінеральні багатства і в решті продовження традиції.

У горах живе одна дещо чиста мешканців землі, а більше ніж половина світового населення відчуває вплив на фізичні досвідки і духовно-психічне життя. З давніх-давен мистецтва і релігійне поклонення взаємно переплітаються. Гори для християн мають значення, бо на горі Аарат піснями пошукує Ісуса. Із коня, а з гори Синай прішні Моїсей Десять Заповідей Божих. Для визнавши Ісхара важке те, що ангел Ісхара зустрів Мохамада на горі Парі і проголосив його пророком... Є погляд, що гори створили два духові світи. Один світ — це старинний середземноморський, де гори були предметом страху, пошани, побожності і домом боів, про що розповідає грецька мітологія та збірка переказів про боів. Другий світ — це світ буддизму, де гори є святими, і людина шукає в них самітне місце сховища для молитви і роздумів.

Людство завжди оцінювало мінерали для практичного використання, а також для прикрас. Нині ж гірська промисловість разом з розвитком транспорту і туристики та сучасної технології впливають на екологію довкілля. Природа є надзвичайно вражлива і навіть малі зміни можуть неперворотно знищити баліс мік рос-

линами, тваринами, людьми та самою землею. І незалежно від того, чи гори знайшлися в орбіті зацікавлених розвинених (Альпи чи нерозвинених (Гімалаї, Анди), фермери виявили імпотентну спроможність пристосуватися до кожночасного унікального довкілля. Фермери пережили нищівні процеси природи, такі як землетрус, зсув землі, снігова лавина, сирія, а головне короткий сезон вирощування. Хоч гірські люди задоволені самі від себе, але як така бездержавна та інтернаціональна допомога люди самі садять дерева, їх доглядають, будують тераси, практикують співзвуччя і наводнення. Вони вирощували багато тільки для себе самих та воно стало коштує теж і для широкого світу на низовині. Згадаймо тут хоч би картоплю, каву, кукурузу, чай... С і йше та, на жаль, що комерційно не використані, однак і на це приде свій час!

Однією з найбільш загроз гірській стабільності довкілля і культури були, і є, будучи нині повного масштабу, суттєві на прикордонній смузі або спорадична зброя на активність у горах. І згадаймо тут хоч би Афганістан, Афганістан, Тибет, Анди, Босній і Кавказ. Невпевненість збройної загрозтесть теж інтернаціональна війна наркотиків, яка сильно пов'язується саме з горами Азії і Південної Америки.

мистецьких імпрезах (кілька міжнародна виставка «Світність», 1992). І треба було набратися терпіння, чекати ще кілька років, аби спізнати світ емоцій Ірини Твердохліб з близької відстані, торкнувшись її руками, відчути великий естетичний час художника («Ваші мимолітні й емоції... овіяні справжнього поезією і творять почуття якогось іншого, містерійного поєднання, на межі реального і надреального»). З листа С. Гордішнього, Верона, 12-го квітня 1988). Можливо, не один я був упокоєний емоціями Ірини Твердохліб. Знаю також людей, які є щасливими власниками її творів. Розділю з ними їх почуття. Але, можливо, тут, у Рочестері, на березі озера Онтаріо, я серце небагато торкнувся таємниці і загадки таланту дивовижної мисткині, спізнав розкіш спілкування з її творами (тихі бесіди на самоті, серед тиші і мовчання з цими емоціями в пошуканні Ірини і Петра Твердохліб), побував у північній записаній по-американськи гостинного будинку господарів, відважних намовити Ірини Твердохліб виконати чергові композиції з емоцій, що чекали такої нагоди. Була зима січня, і в перший день цієї зими не перестав падати сніг. В цьому тек було щось таємниче, незвичне...

Твори Ірини Твердохліб, незалежно від творів Олександра Бородя, творять мистецький шлях на американському континенті. Про багатьох мистецтв і стейтх ЗСА і Канади емоції мисткині здобували прихильність і відчуження глядача, стверджували високий стиль українського мистецтва, додавали йому творчої снаги, нових пластичних імпульсів і вагистості серце вибавливої американської публіки.

Леонід Рудницький

Чого не знає Америка

Askold Melnyuk, "What is told", Boston & London, Faber & Faber, 1994. 200 pp. \$ 21.95.

I

Це — американський роман. Він нагадує американським автором, з американськими перспективами, для американського читача. Тема його, однак, і традиція, з якої він постав — українськ. І в цьому новина книги. Перед нами перший роман, що ставить український спосіб сприйняття дійсності в русло американського літературного життя. Тірі уже здобув прихильну критику «New York Times» Book Review в числі з 27 березня 1994 року помітив позитивну рецензію редактора цього журналу Ада Бекер. Це — перший роман письменника. Аскольд Мельничук — американець українського походження, народився 1954 року в Нью-Джерсі, він — поет, перекладач, журналіст, викладач Бостонського університету й редактор відомого в інтелектуальному світі журналу «Agni», що знаходить на своїх сторінках матеріали для українознавчих матеріалів.

Роман розповідає про життя та долі трьох поколінь української родини Забобонів — Зенона і Наталки; їх дочки Ластівки, зятя Аркадія Ворога; онука Богдана. Забобони походять з містечка Роздоріжжя, до якого князь Тарасів християнство в Х сторіччя. Оразу зазначимо: створюючи історичну підложку для розвитку сюжету, автор не обтяжує себе ні історичною правдивістю, ні правдивою хронологією. Він перетворює український літературний в легенду, таку, що підкоряється одним лише його творчим законам. Для нього легенда, міф формують реальну субстанцію життя: історичні факти і події — нічого більшого, ніж випадковості. Про це свідчить вже сама назва книги, «хотіла бреду до усної творчості прадавніх українців», а також motto, взятє від Нікоса Кавказітаска: «...Чи є щось правдивіше за правду? Так, легенда. Вона наділяє вісним значенням ефемерну правду».

Виходило так собі зарочене коло: рівень американської цивілізації пропонував мисткині нові резерви для мистецького мислення, а збуждене його технократичними каналами мистецьке мислення розкривало свої власні творчі простори і здобувало незаймаї межі чуттєвості і образності. Ірина Твердохліб, таким чином, перебувала в полоні постійних творчих пошуків і знаходок.

Північні мисткині нагадує лабораторію алхіміка з його ілюзіями, скляними, місними латунними, жовтими, різними. Тут існує парадокс: чим більше ти знаєш баночку. Мисткиня на власні витрати фабричних порожноків, а створює власні рецепти, готує сама нові змішання, змінює їхні суміші, створює їх експериментально для випалу в печі в межах певних температурних режимів. Вона добре знає, який колір передбачає конкретну температуру... Ніхто ніколи не зможе вгадати, окрім не самої: що зродиться через паління на покритій емоціями дудиш. Така терпелива, паління, поетична, ніжна музика і водночас така сильна впадою, волею, наділена характером як маленька жіночка! Вона по-справжньому зачуравала мене...

Емоції «обирає», любить мужиків і жінок, наділений особливим впадою. Вона не терпить поспіху. Вона, скажемо так, — продукт бесіди мистця з власними образами в часі. Виробництво, чекання гартують почасті червоні, тому кравецтво мистецтва Ірини Твердохліб наділене особливими обставинами творення, де поєднані час і експеримент (в мому баченні це єднання майстерності і терпіння, майстерності і передчуття). Отже, емоції передбачає включення до творчого процесу технологічних елементів, вона програмує збір випадку з точними розрахунками і знаннями. Загалом в її умові це єдине діло, для мене водночас ємою в душею і формою... Творець мистецтва емоції але через випалювання самого себе — сили або слабкості (це свого роду іє жевання мистецтва).

З програмної точки зору Ірини Твердохліб включують чотири спектри зацікавлених, їх умовно можна звести до таких тематичних груп: розсипаний світ, що обіймає також красивий, архітектура, експресивна абстракція, портрети.

Таємнице подання «реального і надреального» (окреслення Святослава Гордішнього) поєднує в усіх без винятку композиціях, і це складає магію закладеного у формі матеріалу. Вона є мірою видимого і невидимого стану, коли людина прагне спізнати саме себе і це й віддається, але це невидима частка, коли її душа полишається надліл пожемо свідомості і почуттів.

Художниця глибоко національна, вона є американською українкою, зберігає в собі генетичний зв'язок з пращизниш, сповідаючи високу коністю і поєднаннями. Через страждання й ствердження вона стала знищеною в найтоншій емоційній впадою, сказати б точніше, в її творчості кожен хоче бачити себе очисленим і святощним, у них те обличчя нашої соністи, яке дає нам право внерушувати наші добрі вчинки на землі. Для мене ясно, що мистецтво Ірини Твердохліб очислює від гірковості і сутності, додає їй себе, таке мистецтво ми, як правило, знаходимо в церквах. Не випадково образ Пречистої з Дитятком — улюблений мотив художниці, який вона виконує для багатьох релігійних громад ЗСА.

(Закінчення буде)

ДОРОГІ УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ! ЧИ ВИ ВЖЕ ПЕРЕДЛАТИЛИ ДІТЯМ ДІЯЧІЙ ЖУРНАЛ "ВЕСЕЛКА", ЩО ВИХОДИТЬ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ?

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
випустив особисті
примірки в Києві! Виходять на величезні домів.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовлянням.

Адреса у Мангеттені: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111
Адреса у Кайні: 630 5th Ave., Room 1803, New York, N.Y. 10020

З'ІЗД БЕРЕЖАНЦІВ ЗСА І КАНАДИ
бережанського і козівського районів відбудеться на оселі СУМА в Елленвіллі, Н. Й. в дні 17-го червня 1995 р.

Комітет "Бережанська Земля" ЗСА — КАНАДИ

КЛУБ СЕНЬОРИВ при Товаристві "САМОПОМІЧ" в Нью Йорку
повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
відбудуться в суботу 1-го квітня 1995 р. о год. 2-й по пол.

в домівці Т-ва "Самопоміч" 98 2-га авеню в Нью Йорку
До участі запрошує

УПРАВА

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 218-го Відділу

З днем 1-го квітня 1995 року 218-ий Відділ злучиться з Відділом 348-им, якого секретарем є:

МАРІЯ МАКАР
Просимо членів 218-го Відділу звертатися у всіх справах плачущих вкладок та забезпечення до секретаря 348-го Відділу на адресу:

Mary Makar
P.O. Box 3443
Youngstown, OH 44513
(216) 782-6395

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ СЕСТРИЦТВ У США
власно виставку

МИСТЕЦЬКУ ВІСТАВКУ "ПРОДОВЖУЮМО ТРАДИЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ"

25-го і 26-го березня в Домі Культури при Осередку Української Православної Церкви в С. Бавлі Брукс Н. Дж.

Виставка буде відкрита від години 12-ої до 5-ої по пол.

Прихід призначений на покриття коштів оздоровлюючих літніх таборів в Карпатах для дітей з чорнобильської зони.

Запрошуємо українську громаду взяти численну участь.

УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ УПС

ПОДЯКА

Церковна громада Української Греко-Католицької церкви св. Архистратига Михаїла села Підгороднього Золочівського району Львівської області в Україні, складає сердечні слова подяки всім людям доброї волі і широго серця, які відгукнулися на наше прохання допомогти відвигнути Божий Храм у нашому місті і всім своїм щедрих покровителів.

Розруха, що зарпа ламає у нас в Україні, спричинила велику кризу. Наша церковна громада вкладає всі свої задоволення на будівництво нашої святині, але цього є замало. Живемо надією, що з Божою і вашою допомогою, наші величезні зусилля, зможемо закінчити будівництво цієї великої святині, на стінах якої будуть вирубані ваші імена, а бані нашої церкви з позолоченими хрестами піднімуться високо в небо, символізуючи велич Господню.

Нехай аскавний Господь наділяє нас міцним здоров'ям і довголіттям.

Сподіваємося, що ви допоможете нам що як зможе, а ваш внесок допоможе нам та нашим нащадкам розбудувати Храм духовної культури, підняти Дух Свободи і Незалежності серця українського народу.

Щиро вам вдячні.

За дорученням парафії: о. Юрій Пастернак, парох церкви, Т. Кляк, Ю. Крупа, С. Володимир — члени церковного комітету, о. Ярослав Нависник, Бостон, МІ — опікун церкви, о. митрополит Михайло Ревко, Парна, Огайо — опікун церкви.

Свої пожертви просимо складати: Cleveland Self-Reliance Federal Credit Union

ДОРОГІ ЧИТАЧІ! ШАНОВНІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Чи вам відомо, що завдяки Фондові Відродження України при УНСОЮЗІ зроблено і робиться чимало корисних справ для становлення незалежної, демократичної, правової української держави? На сьогодні цей фонд вивод на свої благодійні акції \$44.000 дол. Ось, наприклад, завдяки цьому фондові УНСОЮЗУ

— пожертвувано 50 тисяч доларів на видання в українській мові перших чотирьох підручників для початкових клас шкіл в Україні: "Материнка", "Ластівка", "Біла хата", "Лисанька", у співпраці з Координаційним Комітетом допомоги Україні;

Якщо ви вважаєте, що діяльність УНСОЮЗУ в рамках Фонду Відродження України є справді корисною, то закликаємо вас допомагати своїми щирими пожертвами для її успішного продовження.

Чеки просимо виставляти на Ukrainian National Association — Fund for the Birth of Ukraine, 30 Montgomerly Street, Jersey City, N.J. 07307.

Жіночі організації Нью Йорку в поклої героїням

Заходом Окружної Управи США і Управи ОЖ ОУС 19-го лютого 1995 р. відбулося, в естетично прибраній Т. Гнатюшині залі, Свято Героїнь, яке відкрила голова ОЖ ОУС Марія Лозинська. У своєму слові згадала історію героїзму українських жінок протягом віків і просила присутніх вислухати їх мовчання.

Даліше програму вела голова Окружної Управи США Надія Савчук, яка представила співачку Ларису Магун-Гурин, відому зі своїх виступів української публіки, яка в супроводі Рені Ляндсман відігравала дві пісні: "Життя" — муз. Гнатюшини, і "Думи" до слів Л. Українки, муз. Стешенка.

Святку промову виголосила Анна Байляк, член ОУН, УПА, 10-літній в'язень польських тюрем, членка 35-го Відділу США і членка Окружної Управи США. У своєму влучному слові доповідника представила виконувати боротьбу українських жінок з окупантами України. Українська жінка у своєму героїзмі зайняла передове місце серед жінок світу. За словами представниці, "героїні — не жертви, хоч жертви творять героїні. Вони жили і діяли в обороні рідної землі, у їхніх серцях була відвага і єдина думка про волю для свого народу, не для особистих амбіцій, ані партійних ідей".

А. Байляк пройшла через історію України, почавши від княжих часів до найновіших, в якій українська жінка відіграла важливу роль.

Годі тут висвітлити іменами усіх героїнь, бо з нечисленними кількістю безіменних матерів, що загинули у часі великого Голодомору 1932-33 рр. чи "тих з Кінгрі", що стояли зі сплетеними руками та піднесеними подиір'ї, як символ самопожертви, яка символізує в боротьбі лежали вишпани квіти їхніх сорочок — загинули, розчавлені більшовицькими танками. Танки переїхали живих людей!!!!

"Чи деє в історії можна знайти подібний приклад та подію дикої брутальності ворога? — питає доповідниця.

Прох них Лідка Костенко: *Ви не амірали — такі не вмирають до віки І дарма, що затиснула смерть вам уста, Ваша пісня величчя, гучна і привожна, Пробиудити лиш душу раба не спроможна, Гинули наші жінки в*

Маємо на складі книжку **Степана Куропаса**

СПОГАДИ З УКРАЇНИ І 60 РОКІВ В АМЕРИЦІ
Накладом автора, Нью Йорк — Чикаго, 1988 стор. 575, Тверда обкладинка, ціна \$30.00 плюс \$1.60 за пересилку. Можна набувати в книгарні "Свобода"

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomerly Street, Jersey City, N.J. 07302
New Jersey residents add 6% sales tax

Літературний вечір в пам'ять Ю. Тиса-Крохмалюка

1-го січня 1994 року перестало битися серце одного з найкращих синів України, патріота, воїна за її визволення, науковця, письменника Юрія Тиса-Крохмалюка.

В честь пам'яті цієї рідної людини заклали Наукового Товариства ім. Т. Шевченка, Асоціації Дітей Української Культури та Братства Коштинських Воїнів Першої Української Дивізії — УНА, Станція Дітей, 12-го лютого 1995 року в Дітейній відбувся літературний вечір.

Вечір відкрив голова Осередку НТШ Ю. Федінський. В своєму виступі він розповів про труднощі української літератури, яку забували в усі часи, починаючи від царської Росії і кінчаючи совєтським.

До ведення далшої програми було запрошено голову АДУК М. Ласовську-Крух, яка вела вечір літературної творчості Юрія Тиса.

Христиня Юзич прочитала уривки з роману Ю. Тиса "На світанку", а А. Прокон, відомий майстер слова, уривки з оповідання "Нарцис" та листа Ю. Тиса до С. Литвиненка, голови ОМУА, М. Березовського, голови Станції в Дітейній, прочитав цікаво підготовлені.

Гостями вечора були: дружина покійного Юрія Тиса-Крохмалюка Р. Когут з мужем Степаном та Юрій, син Романа Тиса-Крохмалюка.

С. Когут від імені дружини Юрія Тиса та всієї родини подякував виконавцям програми та присутнім за проведений вечір.

Віра Крива

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ
могого найдорожчого МУЖА

БЛ. П. Д-РА

БОГДАНА БАБІЯ
буде відправлена заупокойна СЛУЖБА БОЖА

у церкві св. Трійці в Кергонскон, Н. Й. у четвер 23-го березня 1995 р. о год. 9-й ранку.

Прощу моїх приятелів і знайомих згадати покійного в цей день у своїх молитвах.

Рівночасно цією дорожкою хочу подякувати моїм друзям, які допомогли мені в моєму горю, за вияви співчуття і допомогу у переведенні похорону.

Щира подяка одній парохіві Володимирів! Зацелі за похоронні відправи.

Сердечно дякую усім жертводавцям за квіти, Служби Божі і пожертви на церкву Пресвятої Трійці.

Хай Всевишній Господь одбярить вас усіх своїх ласками.

Дружина — МАРІЯ

У ПЕРШУ СУМНУ І БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
відходу у вічність нашого найдорожчого і незбутного МУЖА, ТАТА, ДІДА І ПРАДІДА

БЛ. П. ІНЖ.

РОМАНА РАКОВСЬКОГО
буде відслужена поминальна СЛУЖБА БОЖА у суботу 8-го квітня 1995р. у церкві

св. Юра у Нью Йорку: (при 7-й вул.) о год. 6-й веч.

В день 18-го березня було відправлено Служби Божі за покійного у спільнотних церквах: у Львові в церкві св. Юра; Вашингтон; на Флориді; Глен Спено.

Просимо родину і знайомих згадати покійного у своїх молитвах.

У глибокому смутку: **дружина — ЛЮБА з дітьми, внуками і**

День...
(Закінчення зі стор. 2)

Прикро вражає факт, що ще і тепер багато українців належить до Церкви, яка є підпорядкованою Московському патріархату. Це теж свідчить про його низьку національну свідомість або навіть брак її.

Це факт, що де тільки ступала московська нога, починалися жалюгідні переслідування Української Греко-Католицької Церкви. Це було пов'язане із знищенням української мови й української культури. В цих нехристиянських акціях завжди активну участь брала

Російська Православна Церква, допомагаючи світській владі поширювати кордон імперії і закріплюючи панування над поневоленими народами.

Доказом цього було намагаючись знищити Українську Греко-Католицьку Церкву після Другої світової війни, а також жорстокої переслідування, започатковані 11-го квітня 1945 року.

Нехай же в цей день кожного року будуть відправлені божественні Літургії за наших мучеників і нехай у їхню пошну дзвонять жалюгідні дзвони, які пригладуть усім про цей День Церковної Скорботи.

Сонце Твоє більше не зійде, Бо Господь бачить Твоїм вічним світлом.
(Ісай 60, 20).

У нашому безмежному горі ділимося сумною вісткою з родиною, друзями і знайомими. У цю в холодному Сибірі в місті Красноярську 4-го березня 1995 р. несподівано закінчив свою митарну боротьбу життя наш однокласник, брат, МУЖ, БАТЬКО, ДІДО І ВУЙКО

БЛ. П. ЗИНОВІЙ ЛУГОВИЙ

колишній член ОУН, в'язень більшовицьких тюрем і концетраційних таборів, насильно виварений із рідної України в 1944 р., який не дозволено йому ні разу відвідати за останніх 53 роки свого життя.

Осочлені: **дружина** — ЛІСНА з дітьми НАТАЛІКОЮ І ЯРОСЛАВОМ і внуками: ТЕТЬЯНОЮ, ОКСАНОЮ, МАКСИМОМ І МАРІЄЮ **сестра** — СТЕФАНІЯ ПУКОМСЬКА з дітьми ХРИСТИНОЮ І ГОРЕМ в ЗСА **братани** — ЛЮБОМИР І АРТИМ ЛУГОВІ з родинами в Україні **ІГОР ЛУГОВИЙ** з родиною в ЗСА **ІГОР ЛУГОВИЙ** з родиною в Канаді **братаниці** — ЛІРІСА І ТЕРЕСА ЛУГОВІ в Канаді та далша родина в Канаді й Україні.

Душу бл. п. Зиновій поручаємо святим молитвам наших рідних, приятелів і знайомих.

У його світу пам'ять жертвувати на церкву в потрібі, "Святу Софію" в Римі — 50 дол.

СТЕФАНІЯ ПУКОМСЬКА з родиною

ПОДЯКА

Дня 5-го грудня 1994 р. з волі Всевишнього відійшов у вічність наша дорога МАМА, БАБА, СЕСТРА І ТІТА

БЛ. П. ОЛЬГА СЕРЕДА (з дому МАРКІВ)

Цією дорожкою складаємо найщирішу подяку о. Романові Панькову за відслужені похоронні обряди.

Дякуємо митрополитові Митрополі за спів ділчас похоронних відправ.

Сердечно дякуємо Ірені Козак за прощальні слова в похоронному заведенні від 10-го відділу США.

Дякуємо похоронному заведенню Михайла Насевича за гідне переведення похоронів.

Усім рідним, приятелям і знайомим ми вдячні за співчуття, молитви, Святи Літургії, пожертви, квіти в похоронні відправи.

Пожертви на: СВАТІ ЛІТУРГІЇ

А. Бачмака, Ю. І. Б. Божинський, К. Божинський, В. І. Т. Бриквичі, родина Вагнер, М. Возняк, М. Дерих, О. Гайдучок, Т. Гайдучківська, В. І. Д. Гарасевич, І. Е. Г. Гоміцький, К. Завойко, А. І. Е. Зелинський, Збірна родина прихильників, Андрія, Б. І. О. Казаньський, А. Кін, Е. І. І. Козак, А. Кос, В. І. Е. Костюк, О. Кульчицька, М. І. Е. Луканський, Б. Луцій, родина Махук, А. Н. Нотути, В. І. Л. Окуєвський (Україна), І. Павлічко, д-р Ю. І. д-р А. Павлічків, пані при церкві св. Миколая, котрі готували вареники, І. Д. Подольська, Е. Послушана, Р. І. Д. Ратич, С. І. М. Селіванов, Сестри Василівні (Middletown, N.Y.), Т. І. С. Середі, Союз Українок — 10-й відділ, О. І. П. Тим, У. Триско, Фундація "Сокіл" (Україна), "Чортолопох" — УПС, М. Шиприкевич, О. Шиприкевич.

ЦЕРКВУ СВ. МИКОЛАЯ

200 дол. д-р Ю. І. А. Слосарчук;
100 дол. Б. Слосарчук;
по 20 дол. О. Гайдучок, Б. Луцій.

ЦЕРКВУ В ЛЮРДІ

50 дол. В. І. Т. Бриквичі.

СЕСТРИЦТВО ПРИ ЦЕРКВІ СВ. МИКОЛАЯ

50 дол. д-р Ю. І. А. Слосарчук.

ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ

200 дол. д-р Ю. І. А. Слосарчук;
71 дол. International Paper Co. (Analytical Group);
по 50 дол. д-р А. І. З. Слосарчук, Б. Слосарчук, О. І. П. Кемі;
30 дол. Е. Послушана;
5 дол. А. І. М. Альбош, О. Кульчицька;
20 дол. К. Завойко.

ПЛАСТ В УКРАЇНІ

по 100 дол. д-р Л. Романків, д-р Ю. І. А. Слосарчук;
по 50 дол. П. І. Л. Дармограй, д-р Ю. І. д-р А. Павлічків, С. Рубель;
по 30 дол. І. Павлічків;
по 25 дол. О. Бачинська, д-р О. І. А. Гаврилів, д-р А. І. Д. Якубовичі.

ЧАСОПИС "НАЦІОНАЛЬНА ТРИБУНА"

25 дол. Я. Яковський.

КВІТИ

А. І. Нотути, Б. І. Г. Послушні, О. І. Р. Послушні, Т. І. С. Середі, О. І. Л. Тимі.

Нехай Всевишній створенню винагородить Вас своїми щедрих ласками.

донька — АВРІЛІЯ СПОСАРЧУК з родиною

„Запусти“ 33-го Відділу США в Пармі

У неділю, 26-го лютого, о год 3-ій по полудні, заходи 33-го Відділу Союзу Українок Америки відбулися „запусти“. Голова Відділу Міля Русин привітала присутніх, а особливо запрошеного гостя з Акрону Олену Гентіш-Бреуху, і передала слово та функції провадження програмою Любі Турко-Боднар, заступниці голови і культурно-освітньої референтки. Привітавши присутніх, вона задала про Любу Мичковську, членку культурно-освітньої референтури, яка з причини хвороби не могла взяти участі в програмі, і побила лад ій швидко видужати.

Інж. Ірина Кашубинська,

ECONOMY AIR FARES TO UKRAINE:

Round trip	One way
New York/Kyiv...	\$530 \$320
New York/Lviv...	\$610 \$430

FREGATA TRAVEL SERVICE, INC.

250 West 57th Street
New York, N.Y. 10017
Tel.: (212) 541-5707

КНИГАРНЯ „СВОБОДА“
пропонує на продаж

ЗІРКИ „ЧЕРВОНОЇ РУТИ“. -- Київ: КМ „Akademika“, 1993. -- 142 с. \$10.00.
Подается ілюстрована фотоматеріалом інформація про лавратів І-го та II-го фестивалів української пісні і популярної музики „Баркова рута“.

Кобальчицька Р. ЗОПІТІ КІЛОЧІ. -- Київ: Україна, 1993. -- 192 с. \$12.00.
Книга являє собою своєрідну хрестоматию з народознавства. Вона знайомить із зразками шедеврів, колорит, зазначені востаннє, купальниць обрядом та народними забавами. Використані історико-етнографічні дослідження М.Григорівського, П.Чубинського, О.Борова та інших відомих дослідників.

Бутурійський С. СПОВІДЬ. -- Київ: 1994. -- 62 с. Обкл. М.яка. \$3.00.
Збірник віршів, проза та оригінальна графіка молодого автора.

Бутурійський С. ЗЕРНО І КУКІЛЬ. -- Київ: 1994. -- 77 с. Обкл. М.яка. \$3.00.
Автор розглядає проблеми християнства, пошуку Бога в людях. Вищено тексти молитов.

Носаль І. ВІД РОСЛИНИ ДО ЛЮДИНИ. -- Київ: Веселка, 1993. -- 606 с. \$21.50.
Розповідь про північній та широкій рослинності України.

Багрянний І. ПІД ЗНАКОМ СКОРПІОНА. -- Київ: Смолоосип, 1994. -- 200 с. \$16.25.
До книжки увійшли поетичні та прозові твори, а також публіцистика, нарис та фотоматеріал. Авторський підписання Івана Багрянного. Значна частина творів була заборонена тоталітарним урядом.

Ціни подано з платою за пересилку.
Чек або грошовий переказ просимо прислати на адресу:

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью Джерсі просимо надати 6% податку.

ПІСЛЯ

43 St. Mark's Pl. N.Y., N.Y. 10003. Підорожжя ЮНО. TEL. 212 473 0839

УКРАЇНА...ЗАГАЛЬНІ ЕКСКУРСІЇ

ЕКСКУРСІЯ „М“

БУКОВИНА

15 ДНІВ

КИЇВ (2 д.)
ІР-ФРАНКІВСЬК (1 д.)
Чернівці (3 д.)
Хотин
Сторожинець
Вінниця

Камінець-Подільський
Поліське
Лужани
Кишинь
ІР-ФРАНКІВСЬК (1 д.)
ІР-ФРАНКІВСЬК (1 д.)
КИЇВ (2 д.)

АВІА УКРАЇНА
Н.І.Кіш/Н.І.І.
\$ 1579
20 ЧЕРВНЯ-04 ЛИПНЯ

ЕКСКУРСІЯ „Р“

ЗАКАПАТІ

15 ДНІВ

КИЇВ (2 д.)
ІР-ФРАНКІВСЬК (1 д.)
МУКАЧІВЕ (4 д.)
Міжгір'я/Синьовир
Скалів

Ужгород (4 д.)
Ужгородський перелаз
Виноградний Борочок
ІР-ФРАНКІВСЬК (1 д.)
ІР-ФРАНКІВСЬК (1 д.)
КИЇВ (2 д.)

АВІА УКРАЇНА
Н.І.Кіш/Н.І.І.
\$ 1579
04 ЛИПНЯ-18 ЛИПНЯ

ЕКСКУРСІЯ „С“

ЗАХІДНА УКРАЇНА

15 ДНІВ

Хмельницький
Тернопіль (3 д.)
МУКАЧІВЕ (4 д.)
Почаїв/Кременець
Львів (3 д.)

Одеса
Трускавець (1 д.)
ІР-ФРАНКІВСЬК (3 д.)
Яремче/Скеля Ловиша
Косів/Коломия
КИЇВ (2 д.)

АВІА УКРАЇНА
Н.І.Кіш/Н.І.І.
\$ 1599
27 ЧЕРВНЯ-11 ЛИПНЯ
11 ЛИПНЯ-25 ЛИПНЯ

ЕКСКУРСІЯ „Т“

ПОЛУДНІВНА УКРАЇНА

17 ДНІВ

КИЇВ (2 д.)
КРОВОКОЛ (1 д.)
ХЕРСОН (3 д.)
Черноморський Зліт.
Гіза/Пісчане
Асканія Нова
Миколаїв (2 д.)

Одеса
Одеса (1 д.)
Александрівка
ІЗМАІЛ (2 д.)
Одеса (1 д.)
Умань
КИЇВ (2 д.)

АВІА УКРАЇНА
Н.І.Кіш/Н.І.І.
\$ 1649
09 ЛИПНЯ-25 ЛИПНЯ

ЕКСКУРСІЯ „Ю“

СХІДНА УКРАЇНА

18 ДНІВ

КИЇВ/Чернігів (3 д.)
Ніжин
Батурин/Тадич
ПОТІВКА (3 д.)
Опаша
Ростки/Літва
ХАРКІВ (3 д.)
Слов'янськ

Світлозарський Монастир
ДОБЕЛІЦЬ (3 д.)
ІР-ФРАНКІВСЬК (3 д.)
ІЗМАІЛ (2 д.)
Дніпропетровський (2 д.)
Полтава
КИЇВ (3 д.)

АВІА УКРАЇНА
Н.І.Кіш/Н.І.І.
\$ 1679
08 СЕРПНЯ-25 СЕРПНЯ

ЕКСКУРСІЯ „З“

СОВОБНА УКРАЇНА

22 ДНІВ

КИЇВ/Чернігів (3 д.)
Ніжин
Батурин
ПОТІВКА (3 д.)
Опаша
ХАРКІВ (2 д.)
Хотинська
Одеса (2 д.)
Умань

Вінниця (1 д.)
Хмельницький
Тернопіль (2 д.)
ІР-ФРАНКІВСЬК (2 д.)
ІР-ФРАНКІВСЬК (2 д.)
Полтава
КИЇВ (1 д.)

АВІА УКРАЇНА
Н.І.Кіш/Н.І.І.
\$ 1999
25 ЛИПНЯ-15 СЕРПНЯ

СХІДНА ЕВРОПА...МАНДРІВКИ

ВАРШАВА/КИЇВ

14 ДНІВ

ВАРШАВА (2 д.)
Королівський замок
КРАКІВ (2 д.)
Жеза гора
ЖЕШІВ (3 д.)
Перемиськ
Село

Львів (2 д.)
Одеса
Тернопіль (2 д.)
Почаїв та Кременець
КИЇВ (2 д.)
КИЇВ/ВАРШАВА

ЛЮТ
Н.І.Варшава
Київ/Варшава/Н.І.
\$ 1899
06 ЛИПНЯ-19 ЛИПНЯ

ПРАГА/КИЇВ

15 ДНІВ

ПРАГА (2 д.)
Братислава
БРАТИСЛАВА (2 д.)
ПРЕШОВ (3 д.)
Миколаїв

Ужгород (2 д.)
Львів (2 д.)
Одеса
КИЇВ (3 д.)
КИЇВ/ПРАГА

ЧЕКА Авіа ЛІНІЯ
Н.І.В.Піліп
Київ/Піліп/Н.І.
\$ 1899
14 СЕРПНЯ-28 СЕРПНЯ

ДЛЯ РЕЗЕРВАЦІЇ, ІНФОРМАЦІЇ ТА ЗА НОВОЮ

„1995“ БРОШУРОЮ

ПРОСИМО ТЕЛЕФОНУВАТИ НА НОМЕР

1 212 473 0839 АБО

1 800 HAMALIA

Люба Боднар запросила до слова Олену Гентіш-Бреуху з Акрону, яка є членкою США в Нью Йорку і належала до 82-го Відділу. Там тактично успішно виступала зі своїми гуморесками. Вона майстерно прочитала діалог гуморески: „Одні жінки“ та „Центральна США“, в яких доречно підхопила різні моменти з життя жінок, чим викликала живий сміх у присутніх, які нагородили її виступ рясним оплесками. Між гуморесками Олену Гентіш-Бреуху Боднар розвеселила присутніх жартами. В часі перерви публіка гостилася смачними перекусками і солодким кавою та вином в заряді господарських референток в особах Олі Охріні і Анін Кіларської при допомозі організації референтки Степанії Вільшанецької.

Останньою точкою відеострічки зі зустрічі колишнього президента України Леоніда Кравчука з українським громадянством Дмитрою Іглицем. Дуже цікавою і змістовною була промова Леоніда Кравчука, який показав своє напруження державним мужем зі всіма пріоритетами його нелегкої праці.

Д-р Володимир Боднар

ПОВІДОМЛЕННЯ

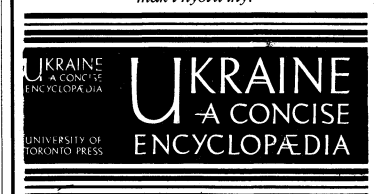
Офіційно повідомляю, що я Оксана Гринишин, засновник і співвласник фірми OKSANA INTERNATIONAL TRADE у зв'язку із обставинами, які склалися у фірмі, виходячи з довіри часу не приймаю жодної участі в роботі фірми, не маю жодної контролю над діями і роботою фірми і не несучи жодної відповідальності за будь-які дії і роботи фірми.

Оголошую продаж своєї половини фірми і зацікавлених прошу телефонувати (908) 381-1791

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

— універсальне джерело знань про Україну!

Це унікальне видання англійською мовою збагатить будь-яку бібліотеку як приватну, так і публічну.



Ціна:

Том 1 75.00 дол. (було 95 дол.)
Том 2 75.00 дол. (було 95 дол.)

За ДВА ТОМИ 130.00 дол. (було 170.00 дол.)
*Плату за пересилку включено.

Замовлення просимо прислати разом з чеком або грошовим переказом на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью Джерсі підлягають 6%-му податку.

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує Вішанових Читаць, Установи, Організації, Товариства. Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привітання з збільшеному Великодньому числу, що зайду у найдавший закритий світу.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолошень

1 цаль через 1 шпальту \$ 8.00
1 цаль через 2 шпальти 12.00
2 цаль через 2 шпальти 24.00
3 цаль через 2 шпальти 36.00

4 цаль через 2 шпальти \$ 48.00
5 цаль через 2 шпальти 60.00
6 цаль через 2 шпальти 72.00
та в інших розмірах

Оголошення приймаються

до 25-го БЕРЕЗНЯ 1995 р. за новим і старим стилями

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

В справі святочних оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація

ТЕЛЕФОНУВАТИ НЕ БУДЕ.

СВОБОДА

Редуге Омельян Твардовський

УСПАК РОЗПОЧИНАЄ ПЕРШУ ФАЗУ ЗІБКИ НА ПІДТРИМКУ ОЛІМПІЙСЬКОЇ ЗІБНОЇ УКРАЇНИ

Ноарк, Н. Дж. (УСПАК, О. Т.) — Після серії зустрічей і розмов, що їх недавно відбули члени Проводу УСПАК в Атланті з президентом НОК України В. Борзовим і репрезентантом НОК Ларисою Барабанш, та 8-го лютого ц. р. в Ньюарку з фінансовим директором Міністерства Молоді і Спорту, НОК України, Віктором Олексійчуком, Провід УСПАК остаточно вирішив розпочати першу фазу збірки на підтримку Олімпійської збірної України.

Перша фаза збірки призначена на окремих спортсменів і друзин, що згідно з передолімпійським календарем візьмуть участь в різних змаганнях на олімпійських базис в Атланті в 1995 році. Разом з цим є дуже важлива акліматизація українських спортсменів в Атланті. На підставі рекомендацій фахівців, більшість олімпійців України повинні побувати на тренінгах в Атланті в 1995 році принаймні по два тижні. Такі тренінги планують у, очевидно, відбудуть майже усі майбутні учасники Олімпіади, включно із спортсменами Росії і колишніх республік імперії, терм незалежних держав.

На жаль, через економічні труднощі Уряд України неспроможний покрити усі кошти поїздки і перебування на тренінгах в Атланті. Тому НОК України старастся дістати спонзорів та співдіається на підтримку УСПАК, як тех інших організацій в диспосі.

Друга фаза допомоги визначена вже на Олімпійський 1996 рік, коли УСПАК знову планує, по своїм зможі, підтримати відповідні проекти Олімпійської збірної України, яка приїде до Атланті.

Провід УСПАК вже неодноразово виказав надійність, точність і гідно виконав взяти на себе зобов'язання у процесі відродження спорту в Україні, про що знає українське суспільство, як в диспосі, так і в Україні. Оформлення в міжнародних федераціях понад 40 спортивних федерацій України, видатна підтримка збірної перед зморою Олімпіадою в Лиллгаммері є найкращим доказом цього. Разом з цим Провід УСПАК набув дуже знає в якій спосіб і яким проєктам сприяти.

Провід УСПАК впливний, що справжній прихильники українського спорту,

Улас Самчук

СПІДАМИ ПІОНЕРІВ

Епос, Української Америки

IN THE FOOTSTEPS OF THE PIONEERS

Saga of Ukrainian America

Книжка у твердій зелено-темній

полотнистім обгортці з мистецт-ним написом в оформленні

Богдана Титли

у виданні УНСоюзу

„Свобода“

268 сторінок, ціна 15 доларів

з перекладом.

Замовити можна в книгар-

ствах, які продають книжки, або

пересилати грошовою чек

або грошовий переказ.

Svoboda Book Store

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

ЗБОРИ

ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,

26-го БЕРЕЗНЯ 1995 р.

Озон Парк, Н.І.Річчн загальні

збори УНСоюзу Відд. 200

Г-ня Вільна Україна відбуду-

ється зараз по Службі Божої у

год. 11-й ранку в церковній

домівці, 97-06 Ст. Ave. Ozone

Park, Заір організаційної пра-

ці за 1994 рік і вибір нової У-

прави на 1995 р. Просіться

всіх членів приїти на збори.

на“ до Києва член Проводу УСПАК Василь Тараско, який поїз із собою тижний багаж, збірний і інвентар для адміністративної України, який він придбав від різних фірм і безкоштовно у формі подарунків.

Крім цього, В. Тараско поїз із собою відповідну кількість примірників журналу „Наш спорт“, як передасть на вказані адреси.

„Амбасадорка доброї волі УСПАК“

Олена Бобко, колишня визначна змагунка УСТ „Добуш“, у Ню Йорку, пізніше УСВТ „Нормомерська Січ“, в останніх місяцях виплила своєю вітрильником з Америки з планом приїхати до Оаеси і пізніше по Дніпрі до Києва. Тепер Олена перебуває в Трейні, несвоєчасно продовжувати плавання до Оаеси. Згідно з її проханням, Управа уповноважена її бути репрезентанткою УСПАК в Україні, надавши їй титул „Амбасадорки доброї волі УСПАК“.

„УСПАК — ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ СПОРТУ В УКРАЇНІ“

(Від 1-го листопада 1994 року до 17-го лютого 1995 року)

250 дол.: Іосиф Тимкіт, д-р Степан Тимкіт, 100 дол.: Наталія і Оаен Сігид, Василь Леканко, Оаен Савдер Сігид, 75 дол.: Іван Тимкіт, 50 дол.: Атанас Кобрін (в пам'яті сина Богдана), Наталія Кравчук, Михайло і Ульяна Кидрачук, Марія Семанішин, Богдан Микитин, Ярмо Маринюк, д-р С. Вестон, Б. Лисак, д-р П. Сеніцький, М. Лотоцький, 25 дол.: Володимир Гринишин (кожного місяця), Любомир Лампіка (в пам'яті Б. Прудуса), Богдан Маланка; 20 дол.: Сергій Сахарук, Іосиф Гузал; 10 дол.: Я. Тустанський.

„УСПАК — Олімпійський Фонд“

500 дол.: Василь Леканко; 100 дол.: Роман Раковий.

(от)

PARK COMPANY

26 First Avenue

New York, NY 10009

TEL: (212) 473-3550

НА ВЕЛИКОДНІ БІЖЕ НАМІСЬ ЧИРИ

ли писаних, свічкові картки, прибо-

ри для писання писанок і інше.

* ПРАЦЯ *

HELP WANTED

Ukrainian Lady with some ability

to speak English — to live in and

care for elderly lady, Babylon,

Long Island, New York. Call

evenings to Daria (516) 422-4453

ПОШУКУЄМО

жінку

до домашньої праці (6

днів на тиждень з прожив-

анням включено). Знання

англійської мови не обо-

в'язує, але необхідне

для інтер'ю. Телефон:

(516) 829-5411

* ПРАЦЯ *